



SONESSE 30 WF RTS LI-ION

- EN** Instructions
- ES** Instrucciones
- FR** Notice
- RU** инструкции

somfy®

ПЕРЕВЕДЕННОЕ РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство относится ко всем приводам SONESSE 30 WF RTS LI-ION, которые включены в данный каталог.

CONTENTS

1. Предварительная информация	35	3. 1. Выбор режима: режим рулонной шторы или жалюзи	42
1. 1. Область применения	35	3. 2. Управление клавишами «вверх», «вниз», «Му»: в режиме рулонной шторы	42
1. 2. Ответственность	35	3. 3. Управление клавишами «вверх», «вниз», «Му»: в режиме жалюзи	42
2. Монтаж	36	3. 4. Настройка скорости поворота жалюзи	43
2. 1. Сборка	36	3. 5. Промежуточное положение (ту)	43
2. 2. Подключение	37	3. 6. Настройка скорости	44
2. 3. Пусконаладочные работы	37	3. 7. Советы по эксплуатации	44
2. 4. Советы по монтажу	39		
3. Эксплуатация и техническое обслуживание	42	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	45

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Приводы SONESSE предназначены для управления почти всеми типами внутренних рулонных и римских штор.

Установщик – специалист по бытовым средствам механизации и автоматики – обязан убедиться, что полотно установлено в соответствии со стандартами, действующими в стране установки, в частности с требованиями стандарта по внутренним шторам EN 13120.

1. 2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Перед началом установки и эксплуатации привода внимательно изучите настоящее руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**.

Привод должен устанавливаться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматики согласно инструкциям Somfy и правилам, действующим в стране, где привод вводится в эксплуатацию.

Запрещено эксплуатировать привод не по прямому назначению, указанному выше. Такая эксплуатация, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **Указания по мерам безопасности**, освобождает компанию Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Любая операция по послепродажному обслуживанию привода должна выполняться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматики.

В случае сомнений при установке привода или для получения дополнительной информации обратитесь к консультанту Somfy или зайдите на сайт www.somfy.ru.



Предупреждение об опасности!



Осторожно!



Информация

2. МОНТАЖ

 Специалист по бытовым средствам механизации и автоматики при установке привода **обязан** следовать указаниям в настоящем руководстве.

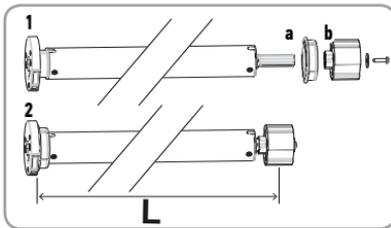
 Не допускайте падения привода и ударов по нему, не делайте в приводе отверстия и не погружайте его в жидкость.

 Для каждого привода запрограммируйте свой пульт управления.

2. 1. СБОРКА

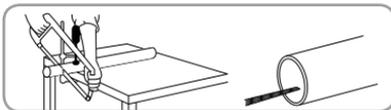
2. 1. 1. Подготовка привода

- 1) Установите на привод переходник (а) и адаптер (b).
- 2) Измерьте расстояние (L) между адаптером и головкой привода.



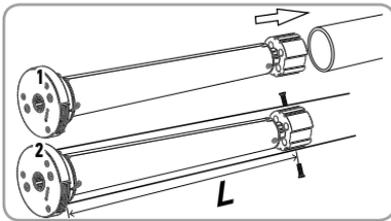
2. 1. 2. Подготовка вала

Отрежьте вал необходимой длины.
Зачистите заусенцы и удалите опилки.



2. 1. 3. Сборка привода с валом

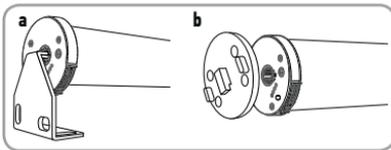
- 1) Установите привод в валу. Вставьте переходник, закрепленный на приводе в вал, совместив с направляющими. Наполовину вставьте привод в вал, сдвиньте и закрепите адаптер в валу. Вставьте привод в вал до упора.
- 2) При необходимости замерьте расстояние (L) и закрепите привод в валу с помощью самонарезных винтов или вытяжных стальных заклепок.



2. 1. 4. Установка привода с валом в креплениях

- a) Стандартное крепление
- b) Прокладка привода для особых креплений

 Для лучшего приема радиосигнала, в случае использования карниза, разместите антенну привода снаружи и не допускайте ее искривления.



2. 2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

 С целью обеспечения электробезопасности данный привод класса III предназначен для работы только при безопасном сверхнизком напряжении (БСНН).

 Для подзарядки аккумуляторов привода используйте зарядное устройство (рекомендованное Somfy). Перед монтажом убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

- 1) Подсоедините зарядное устройство к приводу с помощью кабеля.
- 2) Светодиод зарядного устройства загорится:
 - красным = заряжается
 - оранжевым = зарядка близка к завершению
 - зеленым = зарядка завершена
- 3) По завершении зарядки отсоедините зарядное устройство и поместите его в место хранения до следующей зарядки.

 Если привод не используется более 15 минут, он переходит в спящий режим.

2. 3. ПУСКОНАЛАДОЧНЫЕ РАБОТЫ

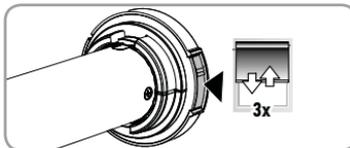
2. 3. 1. Как «разбудить» привод

Перед началом эксплуатации, чтобы «разбудить» привод, кратко нажмите на кнопку программирования, расположенную на головке привода, или подсоедините зарядное устройство.

Привод выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.



Чтобы избежать случайного программирования привода(-ов) во время «пробуждения» и отключить RTS, ознакомьтесь с разделом *“Включение/выключение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления временно предварительно запрограммирован на привод (не сопряжен)”*.



2. 3. 2. Предварительное программирование пульта управления

Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ на пульте управления одновременно:

устройство выполнит движение вверх-вниз, пульт управления временно запрограммирован на привод.

2. 3. 3. Проверка направления вращения

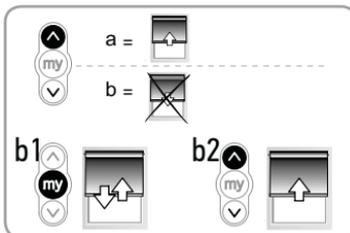
Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления:

a) если полотно поднимется (a), направление вращения правильное: переходите к разделу *«Настройка конечных положений»*.

b) Если полотно опустится (b), направление вращения неправильное: переходите к следующему этапу.

- b1) Нажмите клавишу MY на пульте управления и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз: направление вращения изменено.

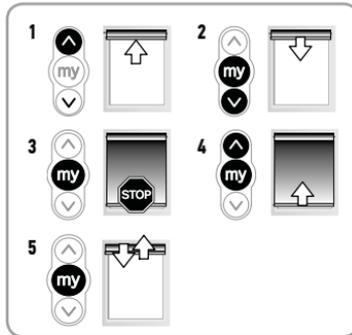
- b2) Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления для подтверждения направления движения.



2. 3. 4. Настройка конечных положений

i Конечные положения могут быть настроены в любом порядке.

- 1) Нажмите и удерживайте клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в нужное верхнее положение. При необходимости скорректируйте верхнее положение путем нажатия клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) **Для того, чтобы устройство запомнило верхнее конечное положение:** нажмите клавиши МУ и ВНИЗ одновременно и отпустите, когда полотно начнет двигаться. Верхнее конечное положение запрограммировано.

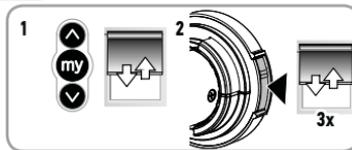


- 3) Нажмите клавишу МУ, когда полотно достигнет нужного нижнего положения. При необходимости скорректируйте нижнее положение нажатием клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 4) **Для того, чтобы устройство запомнило нижнее конечное положение:** нажмите клавиши МУ и ВВЕРХ одновременно и отпустите их, когда полотно начнет двигаться. Нижнее конечное положение запрограммировано. Полотно движется вверх и остановится в своем верхнем положении.
- 5) **Для подтверждения и завершения программирования конечных положений:** нажмите клавишу МУ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Конечные положения запрограммированы.

2. 3. 5. Включение/выключение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления временно предварительно запрограммирован на привод (не сопряжен).

i Эта функция предназначена для отключения передачи радиосигнала с целью сохранения заряда батареи во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения).

- 1) Чтобы отключить технологию радиосвязи Somfy «RTS», нажмите клавиши ВВЕРХ, МУ и ВНИЗ одновременно, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.
- 2) Чтобы включить технологию радиосвязи Somfy «RTS», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.



2. 3. 6. Регистрация «сопряжение» пульта управления

После настройки конечных положений:

Кратко нажмите кнопку программирования на пульте управления. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, подтверждая сопряжение.

Пульт управления запрограммирован на привод.



2. 4. СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ

2. 4. 1. Возможные неисправности привода и методы их устранения

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Низкий заряд аккумулятора привода.	Зарядите аккумулятор.
	Разряжен элемент питания пульта управления.	Проверьте элемент питания и при необходимости замените его.
	Пульт управления несовместим или не запрограммирован.	Проверьте пульт управления на совместимость и замените его.
	Сработала защита от перегрева.	Дождитесь охлаждения привода.
Полотно останавливается слишком рано.	Конечные положения неправильно запрограммированы.	Скорректируйте конечные положения.
	Полотно превышает допустимые значения по весу.	Замените полотно.
	Низкий заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
Красный светодиод медленно мигает в течение 3 с до и после движения привода.	Низкий заряд аккумулятора. Осталось 5% заряда аккумулятора или меньше.	Зарядите аккумулятор.

2. 4. 2. Корректировка конечного положения



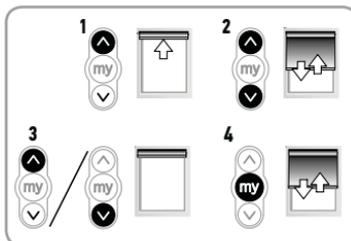
Пульт управления должен быть сопряжен с приводом.



Зеленый светодиод горит во время корректировки верхнего конечного положения и медленно мигает во время корректировки нижнего конечного положения.

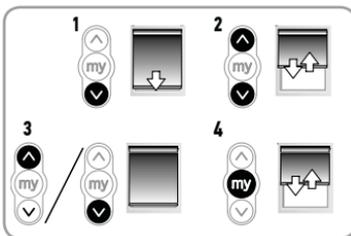
Корректировка верхнего конечного положения

- 1) Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в верхнее конечное положение.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4) Для подтверждения нового положения нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.



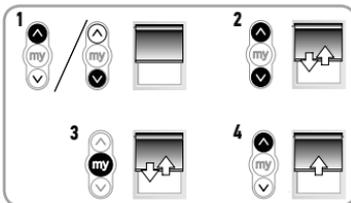
Корректировка нижнего конечного положения

- 1) Кратко нажмите клавишу ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нижнее конечное положение.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4) Для подтверждения нового положения нажмите клавишу МУ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз.



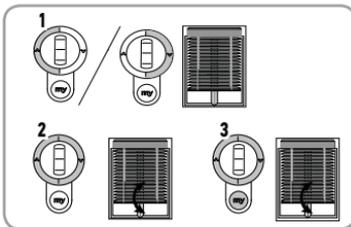
2. 4. 3. Изменение направления вращения привода

- 1) Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Чтобы изменить направление вращения, нажмите клавишу МУ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 4) Нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы проверить направление вращения. Направление вращения привода изменится на противоположное.



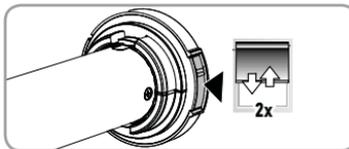
2. 4. 4. Изменение направления вращения привода

- 1) Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажимайте клавиши ВВЕРХ, МУ и ВНИЗ одновременно до тех пор, пока полотно не выполнит быстро движение вверх-вниз, направление вращения привода изменено.



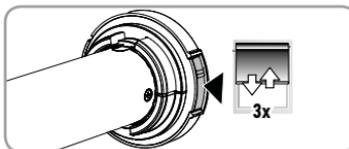
2. 4. 5. Удаление пультов управления из памяти привода

Чтобы удалить из памяти привода все запрограммированные пульты управления, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз дважды. Все запрограммированные пульты управления удалены из памяти.



2. 4. 6. Удаление памяти привода (сброс до заводских настроек)

Чтобы сбросить настройки привода, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза. Все ранее сделанные настройки стерты. Привод приведен в заводское состояние.



2. 4. 7. Спящий режим

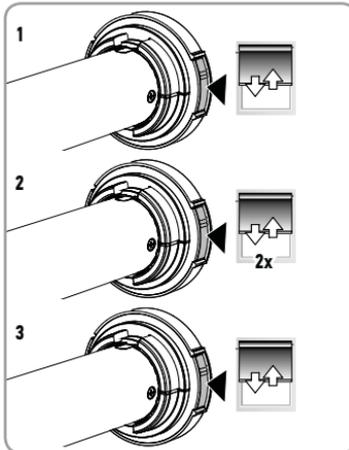


Устройство должно быть запрограммировано.



Благодаря этой функции устройство не будет реагировать на команды ранее запрограммированных пультов управления.

- 1) Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Кратно нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 2 раза. «Спящий режим» активирован.
- 3) Для того, чтобы отключить «спящий режим», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, после этого снова реагирует на команды пульта управления.



3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3. 1. ВЫБОР РЕЖИМА: РЕЖИМ РУЛОННОЙ ШТОРЫ ИЛИ ЖАЛЮЗИ

Привод SONESSE 30 WF RTS LI-ION работает в 2 режимах: жалюзи и рулонной шторы.

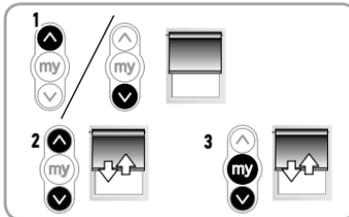
Эта функция позволяет настроить привод SONESSE 30 WF RTS LI-ION в соответствии с областью применения.

① Привод SONESSE 30 WF RTS LI-ION работает в режиме рулонной шторы по умолчанию.

② Желтый светодиод горит – привод в режиме рулонной шторы.

- 1) Переместите полотно из конечных положений.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Для переключения из режима рулонной шторы в режим жалюзи, нажмите клавиши МУ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.

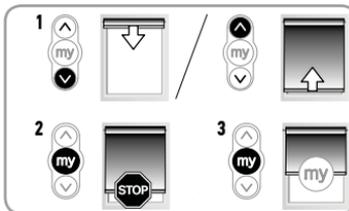
③ Желтый светодиод медленно мигает – привод в режиме жалюзи.



3. 2. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ

«ВВЕРХ», «ВНИЗ», «МУ»: В РЕЖИМЕ РУЛОННОЙ ШТОРЫ

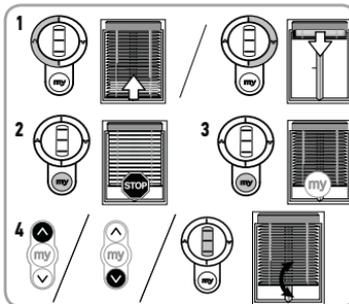
- 1) Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Кратко нажмите клавишу МУ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) (Если положение тм запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МУ, чтобы переместить полотно в положение тм.



3. 3. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ

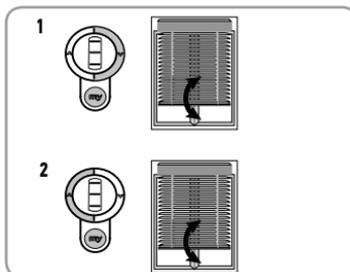
«ВВЕРХ», «ВНИЗ», «МУ»: В РЕЖИМЕ ЖАЛЮЗИ

- 1) Кратко (менее 0,5 с) нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Нажмите клавишу МУ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) (Если положение тм запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МУ, чтобы переместить полотно в положение тм. Полотно автоматически переместится сначала в нижнее конечное положение, а затем в положение тм.
- 4) Для изменения угла наклона пластин используйте кнопку прокрутки на пульте управления или нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ и удерживайте ее до тех пор, пока пластины не займут нужное положение.



3. 4. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ПОВОРОТА ЖАЛЮЗИ

- 1) Для уменьшения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши МҮ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна означает, что установлена минимальная скорость.
- 2) Для увеличения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши STOP и ВВЕРХ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна означает, что установлена максимальная скорость.



3. 5. ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ (my)

- i** Промежуточная остановка или «промежуточное положение (my)» – положение полотна между верхним и нижним конечными положениями.

- 1) Чтобы настроить эту функцию, переместите полотно в нужное положение, используя клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ. Кратко нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 2) Нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз. Промежуточное положение (my) запрограммировано.



3. 5. 1. Изменение промежуточного положения (my)

- 1) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к НОВОМУ нужному промежуточному положению (my).
- 2) Нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) Нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Новое промежуточное положение (my) запрограммировано.



- i** Можно задать только одно промежуточное положение (my).

3. 5. 2. Использование промежуточного положения (my)

 Полотно конструкции не должно перемещаться.

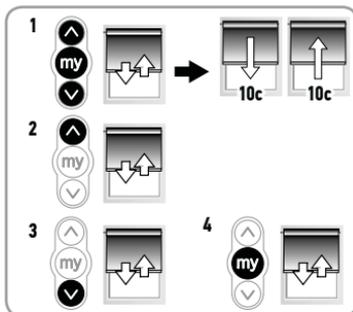
- Кратко нажмите клавишу МҮ: полотно переместится в промежуточное положение (my).



3. 6. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ

❶ Светодиод мигает желтым и зеленым светом попеременно.

- 1) Переместите полотно из конечных положений. Нажмите клавиши ВВЕРХ, МУ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз. Полотно будет автоматически перемещаться вверх и вниз через каждые 10 секунд.
- 2) Для увеличения скорости нажмите клавишу ВВЕРХ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку.



- ❶ Максимальная скорость установлена, если при нажатии клавиши ВВЕРХ полотно не совершает движение.
- 3) Для уменьшения скорости нажмите клавишу ВНИЗ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку.
- ❶ Минимальная скорость установлена, если при нажатии клавиши ВНИЗ полотно не совершает движение.
- 4) Для подтверждения новой скорости нажмите клавишу МУ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.

3. 7. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Сработала защита от перегрева. Разряжен элемент питания пульта управления.	Дождитесь охлаждения привода. Замените элемент питания.

3. 7. 1. Добавление/удаления пульта управления



❶ При добавлении или удалении пульта управления мигает зеленый светодиод

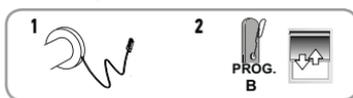
Использование пульта управления (А), который был ранее запрограммирован на привод:

- 1) Нажмите кнопку программирования на пульте управления (А) и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Кратно нажмите кнопку программирования на задней стороне нового пульта управления (В) для добавления или удаления пульта управления.



Использование кнопки программирования на головке привода

- 3) Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 4) Быстро нажмите кнопку программирования на пульте управления (В), чтобы добавить или удалить пульт управления.



3. 7. 2. Выключение/включение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления полностью запрограммирован

- ❶ При отключенном радиосигнале заряд аккумулятора сохраняется во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения). Следующие действия можно выполнять только в режиме «User» («Пользователь»).

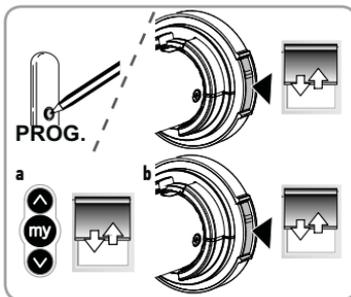
Нажмите кнопку программирования на запрограммированном пульте управления или кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. (Привод находится в режиме программирования)

ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:

- a) Нажмите клавиши ВВЕРХ, MY и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.

ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:

- b) Кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	Стабилизированное напряжение электропитания постоянного тока 12 В
Используемые диапазоны частот и мощность	433,42 МГц
Крутящий момент	2 Н·м
Скорость	10-28 об/мин
Уровень безопасности	III
Температура эксплуатации	от 0°C до +60°C
Класс защиты	IP 20 (только для использования внутри помещений)

- ❶ Для получения дополнительной информации о технических характеристиках привода обратитесь к консультанту Somfy.



Настоящим компания SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 г. Клуз, заявляет, что привод, к которому относится данное руководство, эксплуатируемый в соответствии с настоящим руководством, отвечает всем основным требованиям соответствующих директив ЕС и, в частности, Директивы по машинному оборудованию **2006/42/ЕС** и Директивы по электромагнитной совместимости **2014/53/ЕУ**.

Полный текст Сертификата соответствия ЕС доступен по адресу www.somfy.com/ce.

Антуан Крезе, руководитель отдела приемки, действующий от имени директора по коммерции, г. Клуз, Франция, 07/2017.



Поврежденные электроприборы и элементы питания не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует выбрасывать в специально предназначенные контейнеры или передавать в авторизованную организацию, которая обеспечит их утилизацию.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy[®]

5133455A

